



Distr.
GENERAL

S/8541
11 April 1968

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 9 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА, НАПРАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ^{1/} И СОДЕРЖАЩЕЕ НОВЫЙ ПРИЗЫВ В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

Имею честь обратить внимание Вашего правительства на то обстоятельство, что в пункте 3 постановляющей части своей резолюции 247 (1968) от 18 марта 1968 года, экземпляр которой прилагается ^{2/}, Совет Безопасности продлил пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (ВСООН) на дальнейший трехмесячный период, истекающий 26 июня 1968 года.

Как известно, в пункте 6 резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года предусматривается, что все расходы по содержанию Вооруженных сил должны покрываться в согласованном порядке правительствами, предоставляющими контингенты войск, и правительством Кипра, при условии, что добровольные взносы для этой цели могут приниматься Генеральным секретарем.

Как я неоднократно указывал, этот метод финансирования является неудовлетворительным и существующее теперь финансовое положение в отношении ВСООН это подтверждает.

1/ Всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений.

2/ Распространена в качестве документа S/RES/247 (1968).

Предполагаемые расходы по ВСООН, которые оплачивала Организация с момента создания ВСООН 27 марта 1964 года по 26 июня 1968 года, составляют 90 200 000 долларов. Эта сумма, из которой 5 765 000 долл. представляют предположительные расходы по содержанию Вооруженных сил примерно в их теперешней численности в течение трехмесячного периода, истекающего 26 июня 1968 года, включает стоимость окончательной репатриации контингентов и расходы по ликвидации, которые предположительно исчисляются в 610 000 долларов.

Вышеуказанные сметы не включают расходов, которые правительства, предоставляющие контингенты войск Вооруженных сил, согласились оплачивать сами и которые, на основе докладов этих правительств, предположительно исчисляются в сумме, превышающей 1,2 млн. долл. на трехмесячный период, истекающий 26 июня 1968 года [Австралия - 93 075 долл.; Австрия - 55 169 долл.; Канада - 337 615 долл. (не считая расходов на выплату обычной зарплаты и пособий); Дания - 120 000 долл.; Ирландия - 260 500 долл.; Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии - 325 000 долларов. Финляндия и Швеция также оплачивают некоторые расходы по содержанию ВСООН из своих собственных средств].

Суммы, уплаченные или обещанные правительствами для покрытия расходов Организации, составили на 8 апреля 1968 года 80 162 764 доллара. Подробности уплаченных или обещанных взносов прилагаются к настоящему письму. К упомянутой выше сумме можно добавить 421 000 долл., которые были получены на 8 апреля 1968 года в качестве процентов от инвестиции временных излишков денежных средств, государственных взносов и выручки от валютного курса.

Таким образом, должны быть получены новые официально обещанные взносы в сумме примерно 9 616 000 долл., если имеется в виду, что Организация должна быть в состоянии полностью покрыть свои прежние обязательства в отношении правительств, предоставляющих контингенты войск для ВСООН, и оплатить другие расходы, связанные с содержанием Вооруженных сил до 26 июня 1968 года.

/...

Такие взносы, разумеется, являются вполне добровольными, и подразумевается, что они делаются без ущерба для принципиальных позиций государств-членов в связи с финансированием операций по поддержанию мира. С другой стороны, ввиду постоянно ухудшающегося финансового положения в связи с ВСООН, важно, чтобы необходимые официально обещанные взносы были получены, если имеется в виду, что Организация должна быть в состоянии продолжать осуществлять мандат, по которому было вынесено единогласное решение Советом Безопасности и который неоднократно продлевался, а также покрыть взятые ею на себя с этой целью финансовые обязательства.

В этой связи уместно напомнить, что в моем последнем докладе Совету Безопасности от 9 марта 1968 года (S/8446, пункт 156), несмотря на то что в нем рекомендуется дальнейшее продление пребывания Вооруженных сил на Кипре, я с большой озабоченностью был вынужден обратить внимание членов Совета Безопасности на растущий финансовый дефицит, который, в случае невозможности его ликвидировать, будет угрожать способности Организации Объединенных Наций выполнять свои обязательства, включая обязательства по отношению к странам, предоставившим контингенты своих войск. Я затем предупредил, что это может привести к преждевременному выводу Вооруженных сил с Кипра.

Поэтому я снова в срочном порядке призываю все правительства незамедлительно и щедро отозваться на этот призыв, сделав добровольные взносы для необходимой финансовой поддержки Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Примите и проч.

У ТАН

/...

ОФИЦИАЛЬНО ОБЕЩАННЫЕ ВЗНОСЫ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООН
ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 Г. ПО 26 ИЮНЯ 1968 Г.
НА 8 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА
(в эквивалентах долларов США)

<u>Правительство</u>	<u>Общая сумма официально обещанных взносов</u>
Австралия	1 036 875
Австрия	520 000
Бельгия	1 284 236
Берег Слоновой Кости	30 000
Ботсвана	500
Венесуэла	3 000
Гана	11 666
Греция	6 250 000
Дания	1 005 000
Замбия	28 000
Израиль	26 500
Иран	18 000
Ирландия	50 000
Исландия	2 000
Италия	1 932 618
Камбоджа	600
Кипр	462 600
Конго (Демократическая Республика)	20 000
Корейская Республика	16 000
Лаос	1 500
Либерия	4 500
Ливан	997
Ливия	30 000
Люксембург	45 000
Малави	5 590
Малайзия	7 500
Мальта	1 820
Марокко	20 000
Непал	400
Нигер	2 041

<u>Правительство</u>	<u>Общая сумма официально обещанных взносов</u>
Нигерия	10 800
Нидерланды	921 000
Новая Зеландия	42 000
Норвегия	953 932
Объединенная Республика Танзания	7 000
Пакистан	5 800
Республика Вьетнам	4 000
Сингапур	1 500
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	17 620 636
Соединенные Штаты Америки	36 100 000 ^{a/}
Таиланд	2 500
Тринидад и Тобаго	2 400
Турция	1 839 253
Федеративная Республика Германии	6 500 000
Филиппины	1 000
Финляндия	275 000
Швейцария	895 000
Швеция	1 630 000
Ямайка	9 000
Япония	525 000
	<u>80 162 764</u>

a/ Максимальная обещанная сумма, часть которой обуславливается
взносами других правительств.